

Česká televize
IČO: 00027383

a

HBO Europe s.r.o.

IČO: 61466786

**Smlouva o úhradě odměn v souvislosti s užitím
české verze pořadu**

č. 3-20/17 SAP č.

Předmět smlouvy: **úhrada odměn ve prospěch autorů a výkonných umělců za užití jejich děl a výkonů při užití české verze pořadu**

Cena, případně hodnota: **267.565,-Kč**

Datum uzavření:

30. 6. 2014

Smlouva o úhradě odměn v souvislosti s užitím české verze pořadu

uzavřená podle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský
zákoník (dále jen „občanský zákoník“), mezi:

Česká televize

IČO: 00027383, DIČ: CZ00027383

Kavčí hory, Na Hřebenech 1132/4, 140 70 Praha 4

zřízená zákonem č. 483/1991 Sb., o České televizi, nezapisuje se do obchodního rejstříku
zastoupena: [REDACTED], výkonným ředitelem obchodu

Bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.

Číslo účtu: 1540252/0800

(dále jen „ČT“)

a

HBO Europe s.r.o.

IČO: 61466786, DIČ: CZ61466786

Jankovcova 1037/49, 170 00 Praha 7

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 29418

zastoupená: Michalem Mizerou, jednatelem

Bankovní spojení: Citibank, a.s.

Číslo účtu: 2048740103/2600

(dále jen „Nabyvatel“)

uzavírají následující:

ČT a Nabyvatel se dále společně označují také jako „**smluvní strany**“ či jednotlivě jako „**smluvní strana**“.

1. Předmět smlouvy

- 1.1. Nabyvatel potvrzuje, že smlouvou získal od oprávněného nositele práv, společnosti [REDACTED] (dále jen „oprávněný nositel práv“), licenci k užití pořadu [REDACTED] (dále jen „pořad“) televizním vysíláním podle § 21 autorského zákona a sdělováním veřejnosti podle § 18 odst.2 autorského zákona („VOD“) v rámci audiovizuálních mediálních služeb na vyžádání, [REDACTED] po licenční dobu [REDACTED], v množstevním rozsahu [REDACTED]

[REDACTED]

1.2. Na základě smlouvy uvedené v odst. 1.1 tohoto článku smlouvy Nabyvatel rovněž získal licenci k užití zvukového záznamu – české verze pořadu (dále „česká verze“), kterou vyrobila ČT na základě smlouvy s oprávněným nositelem práv k pořadu.

1.3. [REDACTED]

1.4. Předmětem této smlouvy je úhrada odměny Nabyvatelem ČT ve prospěch na české verzi zúčastněných autorů a výkonných umělců za užití jejich děl a výkonů Nabyvatelem způsobem a v rozsahu specifikovaném v odst. 1.1. tohoto článku (dále též jen „odměna“).

2. Práva a povinnosti smluvních stran

2.1 ČT zpřístupní českou verzi nabyvateli přes FTP [REDACTED] v kvalitě pro užití české verze dle této smlouvy. Nabyvatel je povinen do 15 dnů po obdržení materiálu s českou verzí provést jeho technickou kontrolu a případně oznámit písemně ČT, že materiál z technických důvodů nepřijímá spolu s uvedením důvodů. Nesdělí-li nabyvatel v této lhůtě své námitky k technickému stavu materiálu, je materiál považován za přijatý. Sdělí-li nabyvatel ČT, že materiál nepřijímá, a je-li toto nepřijetí opodstatněné, je ČT povinna zaslat nabyvateli na své náklady náhradní materiál v kvalitě potřebné pro užití české verze dle této smlouvy.

2.2 Nabyvatel se zavazuje, že česká verze bude užitá jen způsobem a v rozsahu sjednaném touto smlouvou a že veškeré záznamy české verze po uplynutí licenční doby stanovené v čl. 1. odst. 1.1 této smlouvy budou znehodnoceny. Nabyvatel se zavazuje, že v titulcích české verze budou uvedeny všechny osoby zúčastněné na výrobě české verze tak, jak jsou uvedeny na materiálu s českou verzí.

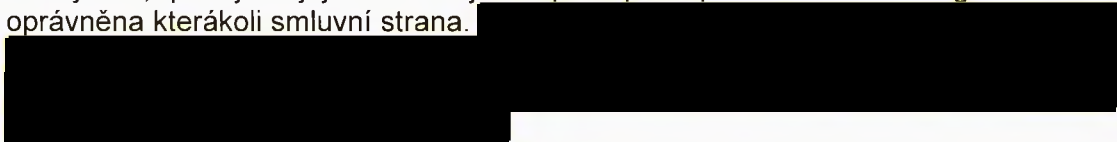
3. Odměna a platební podmínky

3.1 Smluvní strany se dohodly, že Nabyvatel uhradí ČT odměnu ve prospěch na české verzi zúčastněných autorů a výkonných umělců [REDACTED]. Tato odměna bude rozúčtována mezi osoby dle čl. 1 odst. 1.3 této smlouvy na úhradu jejich odměn za užití jejich děl a výkonů při užití české verze způsobem a v rozsahu daném smlouvou mezi Nabyvatelem a oprávněným nositelem práv k užití pořadu dle čl. 1. odst. 1.1 této smlouvy. [REDACTED] Nabyvatel se zavazuje uhradit ČT dle tohoto odstavce celkem 267.565,-Kč + DPH v zákonné výši.

- 3.2 Odměna je splatná na účet ČT na základě faktury s náležitostmi daňového dokladu se splatností 30 dnů ode dne jejího doručení Nabyvateli, která bude vystavena po podpisu této smlouvy. DUZP je datum podpisu smlouvy. Cena přepisu je splatná na účet ČT na základě faktury s náležitostmi daňového dokladu se splatností 30 dnů ode dne jejího doručení Nabyvateli, která bude vystavena do 15 dnů ode dne předání materiálu.
- 3.3 Neuhradí-li Nabyvatel fakturu ve lhůtě touto smlouvou stanovené, přísluší ČT úrok z prodlení ve výši 0,03% z dlužné částky za každý den prodlení.

4. Závěrečná ujednání

- 4.1 Smluvní strany prohlašují, že vymezení předmětu smlouvy a ceny, případně hodnoty předmětu smlouvy na titulní straně této smlouvy nemá normativní význam a uvádí se zde pouze pro účely provedení uveřejnění této smlouvy v registru smluv.
- 4.2 Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
- 4.3 Tato smlouva se řídí právním řádem České republiky, zejména občanským zákoníkem a autorským zákonem. Případné spory mezi smluvními stranami budou řešeny především dohodou, přičemž nedojde-li k dohodě o řešení určitého sporu, budou k jeho řešení příslušné soudy České republiky.
- 4.4 Smluvní strany se dohodly, že:
- a) jakákoli změna této smlouvy může být sjednána výlučně a pouze písemným dodatkem podepsaným oběma smluvními stranami, a to s jejich podpisy na téže listině;
 - b) zvyklosti ani zavedená praxe stran nemají přednost před ustanoveními této smlouvy ani před ustanoveními zákona;
 - c) na sebe přebírají nebezpečí změny okolností a ponese jej každá smluvní strana sama za sebe; ustanovení § 1766 občanského zákoníku se nepoužije;
 - d) marné uplynutí dodatečné lhůty k plnění nemá za následek automatické odstoupení od této smlouvy;
 - e) poté, co byl návrh této smlouvy či jejího dodatku po podpisu jednou ze smluvních stran předložen k podpisu druhé smluvní straně, vylučuje se přijetí daného návrhu druhou smluvní stranou s dodatkem nebo odchylkou;
 - f) připouští-li výraz použitý v této smlouvě různý výklad, nevyloží se v pochybnostech k tíži toho, kdo jej použil jako první.
- 4.5 Veškeré odkazy na ustanovení, resp. ujednání, použité v této smlouvě představují odkazy na ustanovení, resp. ujednání, této smlouvy, není-li v daném odkazu výslovně stanoveno jinak.

- 4.6 V případě, že jedna smluvní strana poruší některá ustanovení této smlouvy a tento stav nenapraví ani na základě písemné výzvy druhé smluvní strany ve lhůtě stanovené v této písemné výzvě, je druhá smluvní strana oprávněna od smlouvy odstoupit. Smluvní strany se dohodly, že se nepoužije § 2004 odst. 1 občanského zákoníku. Odstoupením od smlouvy se závazek zrušuje od okamžiku marného uplynutí lhůty stanovené ve výzvě.
- 4.7 V případě, že se ke kterémukoli ustanovení smlouvy či k jeho části podle zákona jako ke zdánlivému právnímu jednání nepřihlíží, nebo že kterékoli ustanovení smlouvy či jeho část je nebo se stane neplatným, neúčinným a/nebo nevymahatelným, oddělí se bez dalšího v příslušném rozsahu od ostatních ujednání smlouvy a nebude mít žádný vliv na platnost, účinnost a vymahatelnost ostatních ujednání smlouvy. Smluvní strany se zavazují nahradit takové zdánlivé, nebo neplatné, neúčinné a/nebo nevymahatelné ustanovení či jeho část ustanovením novým, které bude platné, účinné a vymahatelné a jehož věcný obsah a ekonomický význam bude shodný nebo co nejvíce podobný nahrazovanému ustanovení tak, aby účel a smysl smlouvy zůstal zachován. Smluvní strany pro vyloučení všech pochybností výslovně vylučují aplikaci § 576 občanského zákoníku.
- 4.8 Smluvní strany se dohodly, že obsah této smlouvy se považuje za důvěrný, stejně jako veškeré informace, které vejdou ve známost smluvních stran v souvislosti s jednáním o uzavření této smlouvy, při jejím plnění a v souvislosti s ním, a žádná ze smluvních stran není bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany oprávněna dané informace sdělovat třetím osobám, a to ani po ukončení plnění této smlouvy či ukončení této smlouvy, s výjimkou informací: (i) s nimiž se smluvní strana seznámila nezávisle na druhé smluvní straně; (ii) které ČT sama sděluje třetím osobám v souvislosti s přípravou, výrobou, distribucí a/nebo propagací svého programového obsahu, k němuž se vztahuje tato smlouva, a/nebo v souvislosti se svou propagací (s výjimkou informací označených Nabyvatelem jako jeho obchodní tajemství); (iii) které smluvní strana poskytne nebo uveřejní na základě právního předpisu nebo vykonatelného rozhodnutí soudu či správního orgánu; a (iv) které smluvní strana poskytne svým odborným poradcům a/nebo jiným spolupracovníkům vázaným zákonnou a/nebo smluvní povinností mlčenlivosti nebo (v) které sdělí Nabyvatel svým ovládacím osobám za předpokladu, že tyto osoby budou vázány stejnou povinností mlčenlivosti... Vzhledem k tomu, že tato smlouva podléhá povinnosti uveřejnění podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“), smluvní strany ve vzájemné shodě označily v jejich stejnopisech žlutou barvou informace, které budou znečitelněny v souladu se zákonem o registru smluv. Takto bylo označeno zejména, nikoli však výlučně, obchodní tajemství, jehož utajení smluvní strany odpovídajícím způsobem zajišťují. Na informace, které v této smlouvě nejsou označeny žlutou barvou, se po jejím uveřejnění postupem podle zákona o registru smluv nevztahuje povinnost mlčenlivosti dle tohoto odstavce. Tuto smlouvu je oprávněna postupem podle zákona o registru smluv uveřejnit pouze ČT, a to v době do 30 dnů od jejího uzavření. Nedojde-li v této době k uveřejnění této smlouvy ze strany ČT, pak je k jejímu uveřejnění postupem podle zákona o registru smluv oprávněna kterákoli smluvní strana.
- 

- 4.9 Tato smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech s platností originálu (dva pro ČT, jeden pro Nabyvatele). Nabyvatel se zavazuje odeslat (tj. předat provozovateli poštovních služeb k přepravě) ČT stejnopisy této smlouvy, které podepsal a které jsou určeny pro ČT, a to nejpozději druhý pracovní den po svém podpisu.

Smluvní strany souhlasně prohlašují, že si tuto smlouvu pozorně přečetly, že její obsah je srozumitelný a určitý, a že jim nejsou známy žádné důvody, pro které by tato smlouva nemohla být smluvními stranami uzavřena a závazky z ní řádně plněny a nejsou jim známy žádné důvody, které by způsobovaly neplatnost této smlouvy. Na znamení toho, že s obsahem této smlouvy bez výhrad a ze své svobodné a vážné vůle souhlasí, a že tato smlouva nebyla uzavřena v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek, připojují smluvní strany své podpisy níže.

Česká televize**HBO Europe s.r.o.**

Jméno: [redacted]

Funkce: výkonný ředitel obchodu

Místo: Praha

Datum: 22.6.2017

Jméno: Michalem Mizerou

Funkce: jednatel

Místo: Praha

Datum:

